



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## **INFO ENDURANCE SCHWEIZ JULI 2011**

---

Das Info Endurance Schweiz Juli 2011 mit folgenden Themen:

- Kaderweekend Ämmitaler 9./10. Juli 2011
- Selektion EM Florac 2011
- CEI Resultate 2011 (Stand Ende Juni 2011)
- Swiss Endurance Trophy (Stand Ende Juni 2011)
- News aus der Endurance-Szene
- Einladungen Infoabend 20. Juli 2011 und Endurancetraining in Avenches 30. Juli 2011



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## **Kaderweekend Ämmitaler 9./10. Juli 2011**

---

Am Samstag 9. Juli begaben sich die Kadermitglieder zu einem Treffen mit Mentaltrainerin Esther Müller nach Egerkingen. Jeweils einzeln oder mit einem Mitglied des persönlichen Teams. Kurz zusammengefasst ein paar Tipps:

- Einmal am Tag innerhalb einer Minute 4 Mal bewusst ausatmen.
- Einmal am Tag eine Minute lang jonglieren.
- Auf die Nahrung achten – vor allem 2-3 Wochen vor dem Wettkampf: keine Konservierungsstoffe (keine Fertigprodukte), vermehrt Brainfood (Cashewnüsse, Mandeln, Bananen), Brainfood auch am Wettkampftag.

Am Sonntag fand der Ämmitaler Distanzritt statt. Start war in Hasle-Rüeggsau mitten im Emmental. Umsäumt von unzähligen Hügeln. Peter Hasenböhler stand den Kaderreitern mit Rat zur Seite. Seine Eindrücke teilt er am Infoabend am 20. Juli in Egerkingen mit. Da wird er auch Videoaufnahmen kommentieren, die Peter Bechter auf der Strecke und im Vetgate aufgenommen hat. Die Resultate aller Kategorien findet ihr hier: <http://www.swissendurance.ch/resultate.html>



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## **Selektion EM Florac 2011 (Info von Equipenchefin Suzanne Dollinger)**

---

Aufgrund der bisherigen Resultate und der Leistung / gesundheitlichen Verfassung am Selektionstraining vom 9. Juli 2011 ist folgendes Paar vorselektioniert:

- **Münger Veronika / Jannik CH**

Von einer möglichen Selektion haben sich folgende Paare zurückgezogen (private/ gesundheitliche/ sportliche Gründe):

- **Bendiner Andrea / Orna d'Alsace**
- **Brigitte Bischel / Meije du Layon**

Für eine weitere mögliche Selektion ist das Resultat von **Wenger Urs / Nina de Kerdraon** über 160 km/ 1 Tag in Argentan (FRA), 23.Juli 2011, abzuwarten.

## **CEI Resultate (Stand Ende Juni 2011)**

---

### **Übersicht (alle CEI):**

58 Meldungen

43 Schweizer gestartet / 29 klassiert

Durchkommensrate Schweizer Paare: 67.4 %

Generelle Durchkommensrate: 57.3 %

9 Podestplätze

4 x Top Ten (*berücksichtigt nur Rennen ab 25 Startenden*)

Durchschnittstempo Schweizer Paare: 15.24 km/h

Durchschnittstempo der Sieger: 17.33 km/h

schnellstes Schweizer Tempo: 19.55 km/h (CEI\*\*)

total bestandene Rennkilometer: 3398 km



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## Resultate Ende Mai bis Ende Juni 2011

- FRA CEI\*\* Compiègne, 29.Mai 2011, 120 km  
52 gestartet, 28 klassiert, Durchkommensrate 53.8 %  
  
Siegertempo (ESP) 20.52 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Lea Gabriel, Elix d'Alsace, 12.Rang in 19.27 km/h
  - Brigitte Bischel, 22.Rang in 17.62 km/h
  
- ITA CEI\*\* J/YR Valeggio, 12.Juni 2011, 123 km  
14 gestartet, 8 klassiert, Durchkommensrate 57.1 %  
  
Siegertempo (ITA) 15.66 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Naemi Frei, Nazhada Kigali, 6.Rang in 14.62 km/h
  
- ITA CEI\* Valeggio, 12.Juni 2011, 100 km  
23 gestartet, 13 klassiert, Durchkommensrate 56.5 %  
  
Siegertempo (ITA) 17.29 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Peter Bechter, Sharimo, 8.Rang in 14.10 km/h
  - Nadine Brennwald, Aswad Rafiq, 13.Rang in 13.11 km/h
  
- FRA CEI\*\* Chanac, 18.Juni 2011, 130 km  
56 gestartet, 30 klassiert, Durchkommensrate 53.6 %  
  
Siegertempo (FRA) 17.26 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Ariane Cagienard, Nibolop d'Ax, 4.Rang in 16.71 km/h



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



- GER CEI\*\* Nörten-Hardenberg, 18.Juni 2011, 120 km  
8 gestartet, 5 klassiert, Durchkommensrate 62.5 %  
  
Siegertempo (GER) 17.57 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Patricia Schilliger, Kasandra, 5.Rang in 15.79 km/h
  
- AUT CEI\*J/YR St.Valentin, 25.Juni 2011, 100 km  
2 gestartet, 2 klassiert, Durchkommensrate 100 %  
  
Siegertempo (SUI) 14.45 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Janine Bobsin, Bagira II, 1.Rang in 14.45 km/h
  
- LUX CEI\*\* Schweich, 25.Juni 2011, 120 km  
26 gestartet, 20 klassiert, Durchkommensrate 76.9 %  
  
Siegertempo (KSA) 17.84 km/h  
  
Herzliche Gratulation an
  - Sandra Bechter, Atout d'Alsace, 16.Rang in 14.04 km/h



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## Zwischenstand Swiss Endurance Trophy (Stand Mitte Mai 2011)

---

### Paar Reiter/ Pferd

*mindestens 2 Resultate erforderlich; die 3 besten Resultate werden gewertet*

1. Rang	Gabriel Lea / Elix d'Alsace	186 Punkte / 3 Resultate
2. Rang	Frei Naemi / Nazhada Kigali	103 Punkte / 2 Resultate
2. Rang	Basieux Nicole / Karash	97 Punkte / 2 Resultate

### Punkttestand Paare (je 1 Resultat):

Cagienard Ariane	Nibolop d'Ax	<b>107</b>
Wenger Urs	Dieldika Hipolyte	<b>100</b>
Veronika Mürger	Jannik CH	<b>80</b>
Gabriel Lea	Tirano III	<b>74</b>
Mettler Susanne	Koheilan Ziccer	<b>68</b>
Bendiner Andrea	Orna d'Alsace	<b>64</b>
Flury Suzanne	Kadix de Nerak	<b>57</b>
Schilliger Patricia	Kasandra	<b>57</b>
Bischel Brigitte	Palmyrah al Hfifa	<b>48</b>
Dürler Ralph	Mookie de la Fontaine	<b>47</b>
Bischel Brigitte	Ellory Al'Tair	<b>46</b>
Herzig Anita	Mazziado Barthas	<b>45</b>
Bobsin Janine	Bagira II	<b>45</b>
Amacher Andrea	Ouarda du Roc'h	<b>44</b>

Preiss Laura	Okkarina d'Alsace	<b>42</b>
Wenger Urs	Nina de Kerdraon	<b>41</b>
Bechter Peter	Sharimo	<b>40</b>
Rohner Lea	Rubina X	<b>39</b>
de Jacob Sarah	Kossack Millennia	<b>36</b>
Bechter Sandra	Atout d'Alsace	<b>36</b>
Bischel Brigitte	Meije du Layon	<b>31</b>
Brennwald Nadine	Aswad Rafiq	<b>25</b>

### Reiter

*mindestens 3 Resultate auf mindestens 2 Pferden erforderlich; die 5 besten Resultate werden gewertet*

1. Rang	Gabriel Lea	Elix d'Alsace	
		Tirano III	260 Punkte / 4 Resultate
2. Rang	Bischel Brigitte	Meije du Layon	
		Ellory Al'Tair	
		Palmyrah al Hfifa	125 Punkte / 3 Resultate

bis jetzt mit je zwei Resultaten:

Wenger Urs/ Dieldika Hipolyte, Nina de Kerdraon	141 Punkte
---	------------



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## News aus der Endurance-Szene

---

### **Gründung des Schweizerischen Instituts für Pferdemedizin in Zusammenarbeit von Universität Bern und Bund**

**Die Forschungsanstalt Agroscope Liebefeld-Posieux ALP-Haras und die Vetsuisse-Fakultät der Universität Bern haben eine Vereinbarung zur Gründung des Schweizerischen Instituts für Pferdemedizin (SIP) unterzeichnet. Beide Vertragspartner bekräftigen mit diesem Schritt ihren Willen, die bereits existierende Zusammenarbeit zu intensivieren und weiter auszubauen.**

Bereits seit längerer Zeit arbeiten die Pferdeklinik der Vetsuisse-Fakultät Universität Bern sowie die Klinik des Schweizerischen Nationalgestüts in Avenches in den Bereichen Pferdeforschung und Ausbildung eng zusammen. Mit der Unterzeichnung der Vereinbarung wurde ein Signal zur Intensivierung dieser Kollaboration gesetzt. Mit der so angestrebten institutionalisierten Zusammenarbeit soll eine deutliche Stärkung der Aufgabenbereiche erreicht werden. Synergistisch werden neue Kompetenzen und Möglichkeiten geschaffen, um so auch den Bedürfnissen der Schweizer Pferdebranche bestmöglich entsprechen zu können.

### **Forschung, Dienstleistungen und Nachwuchsförderung zum Wohle des Pferdes**

Das neue, in dieser Form einzigartige Institut wird einerseits in der Pferdeforschung und andererseits in der Aus- und Weiterbildung von Tierärzten aktiv sein. Mit der Zusammenlegung der bestehenden Aktivitäten wird künftig zudem das gesamte Feld zum Wohle der Pferdegesundheit abgedeckt sein, von der inneren Medizin, Chirurgie, Reproduktion bis hin zur Sportmedizin und Rehabilitation.

Für die Praxis äußerst relevante Forschungsarbeiten sind denn auch bereits im Gange oder geplant, so zum Beispiel in den Bereichen Erbkrankheiten, Schwerpunkt Respirations- und Hauterkrankungen, Fruchtbarkeit, Infektionskrankheiten, Tierschutz, Genexpression, Leistungsphysiologie und Rehabilitation des Pferdes.

## Innovative Verbindung zwischen Kanton und Bund

Die gesamte Pferdeklinik der Vetsuisse-Fakultät Universität Bern wie auch die Klinik und das EU-akkreditierte Reproduktionszentrum des Nationalgestüts werden zum Schweizerischen Institut für Pferdemedizin gehören und die Aktivitäten des Instituts werden an den Standorten Bern und Avenches stattfinden.

## Nutzung von Synergien

Die Verantwortlichen der beiden Partnerinstitutionen sind überzeugt, dass die gemeinsame Schaffung und Nutzung von Kompetenzen und Ressourcen in Zukunft einen grossen Gewinn für die Pferdebranche darstellen wird. Mittels einer institutionalisierten Koordination und damit auch einem effizienten Einsatz der vorhandenen Ressourcen wird es künftig möglich sein, die Synergien optimal zu nutzen. Auch dank der geografischen Nähe der beiden Standorte wird das Schweizerische Institut für Pferdemedizin somit zu einer einzigartigen Plattform für die Forschung, tierärztliche Lehre und Dienstleistung für das Pferd.

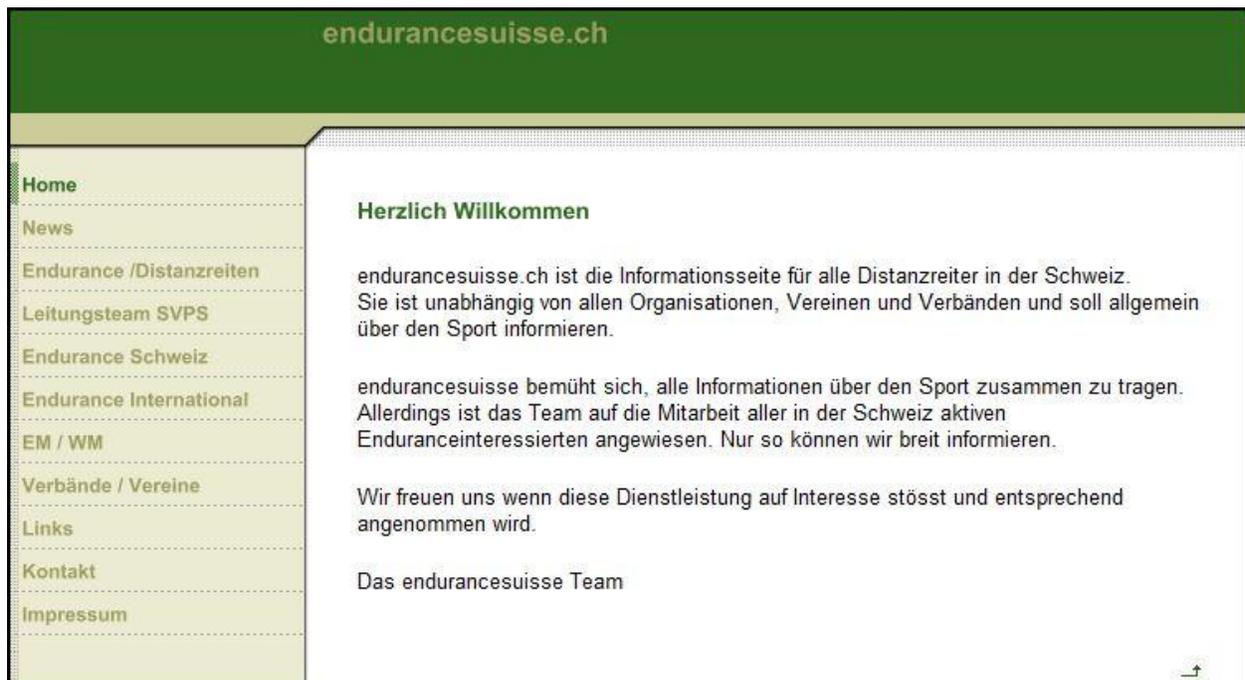
---

### Link zu einem Video von Chanac:

[http://www.dailymotion.com/video/xji3kb\\_raid-des-dolmens-2011\\_sport](http://www.dailymotion.com/video/xji3kb_raid-des-dolmens-2011_sport)

### Link zu Claudia Meiers Web-Seite:

[www.endurancesuisse.ch](http://www.endurancesuisse.ch)



The screenshot shows the homepage of endurancesuisse.ch. The header is green with the website name in white. A left sidebar contains a menu with items like Home, News, Endurance /Distanzreiten, etc. The main content area has a heading 'Herzlich Willkommen' followed by a welcome message in German. At the bottom right, there is a small 'up' arrow icon.

endurancesuisse.ch	
<b>Home</b>	<b>Herzlich Willkommen</b>  endurancesuisse.ch ist die Informationsseite für alle Distanzreiter in der Schweiz. Sie ist unabhängig von allen Organisationen, Vereinen und Verbänden und soll allgemein über den Sport informieren.  endurancesuisse bemüht sich, alle Informationen über den Sport zusammen zu tragen. Allerdings ist das Team auf die Mitarbeit aller in der Schweiz aktiven Enduranceinteressierten angewiesen. Nur so können wir breit informieren.  Wir freuen uns wenn diese Dienstleistung auf Interesse stösst und entsprechend angenommen wird.  Das endurancesuisse Team
News	
Endurance /Distanzreiten	
Leitungsteam SVPS	
Endurance Schweiz	
Endurance International	
EM / WM	
Verbände / Vereine	
Links	
Kontakt	
Impressum	



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



### **Die Long List der Franzosen für EM Florac:**

---

ATGER Virginie Azim du Florival / Antall de Jalima  
BOULENGER Enora Nefta du Barthas  
DAVID Jacques Ostie du Colombier  
DEMEDY Sunny Nerval de Beders  
DENAYER GAD Caroline Kouleur du Parc  
FLEURY Pierre Kergof  
GAUDRIOT Vincent Ouarzik de Passille  
GOACHET Julien Lubiana de Coat Frity  
LAPORTE Romain Osmos Caussanel  
LISSARRAGUE Barbara Nirvana Armor  
PASTOR Robert Pulco de Baratier  
RIOU Lisa Nickel de Kermorvan / Favela  
SANTISTEVA Bénédicte Djour de Bozouls  
TILQUIN Grégoire Leila de Montamel / Mario de Plouvorn

### **Link zu der EM Strecke in Florac:**

<http://www.cheval-nature.com/articles/22-160km-de-florac-2010.html>

### **Link zum entsprechenden französischen Magazin:**

<http://www.cheval-nature.com/>



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## Endurance Ausbildungs-/ Informationsabend Egerkingen, 20.Juli.2011

---

### Programm

- 19.00 h Apéro, offeriert vom Leitungsteam SVPS
- 19.30 h Video vom Ämmitaler, kommentiert von Peter Hasenböhler
- ca. 20.30 h Vorstellung des Projektes "Endurance Pro" durch Suzanne Dollinger und Dominik Burger

Da es sich beim Projekt "Endurance Pro" um eine wesentliche Änderung im bisherigen Ausbildungs-/ Kadersystem handelt ist die Teilnahme offen für **alle** am Endurance Rennsport interessierten ReiterInnen, Grooms, Besitzer, unabhängig von der aktuellen Leistungsstufe.

- Themen:
- Neue Struktur der Kaderpflichten und –privilege (Elite, Junioren/Junge Reiter)
  - Neue Struktur der Ausbildungs- und Trainingsangebote für Kader (Elite, Junioren/Junge Reiter), am Endurance Leistungssport Interessierte und Grooms
  - Neue Struktur der veterinärmedizinischen Betreuung
  - EM Florac 2011
  - Selektionskriterien 2012 (Elite, Junioren/Junge Reiter)



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



Anmeldung bis spätestens **14.7.2011** an: P. Münger, Utzigenstrasse 21, 3068 Utzigen. Fax: 031/839`62`56

E-Mail: p\_muenger@bluewin.ch

**Teilnahme Endurance Ausbildungs-/ Informationsabend Egerkingen, 20.Juli 2011**

Name Reiter:

Anzahl Personen:

Adresse:

E-Mail:

Tel. / Natel:

Bemerkungen:



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



## **Einladung: Endurance Ausbildungstag Avenches, Samstag 30. Juli 2011**

---

### **Programm:**

- 09.00 h kurzes Vortraben aller Pferde (D.Burger)
- ab 10.00 h Arbeit in Gruppen (je 1.30 Std.) mit Mittagspause von 13.00 h – 14.00 h
- Endurance Reitunterricht grosses Viereck Haras (bedingt durch die Abwesenheit von Peter Hasenböhler konnte Mickaël Schicklin, Reitlehrer von Lea Gabriel, aufgeboten werden)
  - mentales Training (E.Müller)
  - Untersuch der Pferde und Vortrab-Übungen (D.Burger)
  - freies Training (Rennbahn oder Broye)
- 17.00 h Infos, Endurance-Pro, Fragen, Diskussion, Schlussbesprechung (S.Dollinger, P. Münger)

*Anmerkung: Änderungen in Zeitplan und Programm vorbehalten*

### **Wichtige Hinweise:**

- Das Training ist offen für die Kader Endurance SVPS sowie alle am Endurance Rennsport auf internationalem Niveau Interessierte. Voraussetzung ist die Absicht, sich ernsthaft zu engagieren und auch die zukünftig angebotenen Trainings zu besuchen, wobei das Training vom 30.Juli 2011 als "Schnupperlehre" gilt.
- Das Training ist nicht obligatorisch für die Kader SVPS; eine Abmeldung ist dadurch nicht nötig.
- Die Gruppeneinteilung und der genaue Zeitplan werden nach Eingang der Anmeldungen erstellt.
- Boxen stehen für die rechtzeitig angemeldeten Teilnehmer zur Verfügung.
- Ein Mittagsbuffet wird vom Endurance SVPS Leitungsteam organisiert.



SCHWEIZERISCHER VERBAND FÜR PFERDESPORT  
FEDERATION SUISSE DES SPORTS EQUESTRES  
FEDERAZIONE SVIZERA SPORT EQUESTRI  
SWISS EQUESTRIAN FEDERATION



### Kosten:

- Gratis für alle Kader Endurance SVPS (Elite/ Junioren/ Junge Reiter).
- Interessierte Erwachsene: Fr. 80.--
- Interessierte Junioren/ Junge Reiter: Fr. 30.--

Im Falle einer Abmeldung wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 40.-- (Erwachsene/ Kader Elite SVPS), resp. Fr. 20.--(Junioren/ Junge Reiter/ Kader SVPS Junioren/Junge Reiter) erhoben.



-----  
Anmeldung bis spätestens **22.Juli 2011** an: P. Münger, Utzigenstrasse 21, 3068  
Utzigen. Fax: 031/839`62`56

E-Mail: [p\\_muenger@bluewin.ch](mailto:p_muenger@bluewin.ch)

Name Reiter:

Anzahl Personen:

Name Pferd:

Name Nachwuchspferd:

Adresse:

E-Mail:

Tel. / Natel:

Bemerkungen: